

Οἱ μὲν οὖν συνελθόντες ἡρώτων αὐτὸν λέγοντες· κύριε, εἰ ἐν τῷ χρόνῳ τούτῳ ἀποκαθιστάνεις τὴν βασιλείαν τῷ Ἰσραήλ;

NET Bible Notes

1:6 So when they had gathered together, they began to ask him,

tn *Grk* “they began to ask him, saying.” The participle λέγοντες is redundant in contemporary English and has not been translated. The imperfect tense of the Greek verb ἡρώτων has been translated as an ingressive imperfect.

“Lord, is this the time when you are restoring the kingdom to Israel?”

εἶπεν δὲ πρὸς αὐτούς· οὐχ ὑμῶν ἐστὶν γινῶναι χρόνους ἢ καιροὺς οὓς ὁ πατήρ ἔθετο ἐν τῇ ἰδίᾳ ἐξουσίᾳ,

NET Bible Notes

1:7 He told them, “You are not permitted to know

tn *Grk* “It is not for you to know.”

the times or periods that the Father has set by his own authority.

ἀλλὰ λήμψεσθε δύναμιν ἐπελθόντος τοῦ ἁγίου πνεύματος ἐφ' ὑμᾶς καὶ ἔσεσθε μου μάρτυρες ἔν τε Ἱερουσαλήμ καὶ ἐν πάσῃ τῇ Ἰουδαίᾳ καὶ Σαμαρείᾳ καὶ ἕως ἐσχάτου τῆς γῆς.

NET Bible Notes

1:8 But you will receive power when the Holy Spirit has come upon you, and you will be my witnesses in Jerusalem, and in all Judea and Samaria, and to the farthest parts

tn Or “to the ends.”

of the earth.”